

## Slovo na úvod



Vážení občania,

nachádzame sa v čase, ktorý je výnimočný svojím charakterom. Najmä v tom, že je to zrejme jediné obdobie roka, kedy máme možnosť na krátky okamih vzdialiť sa svojim bežným povinnosťami a naplno si vychutnávať pocit spoločne prežitých chvíľ so svojimi blízkymi. Prichádza fáza bilancovania a hodnotenia, ale aj vyslovených želaní, ktoré spájame s novým rokom.

V živote nášho mesta a jeho občanov však boli dôležitým momentom aj závery novembrového výjazdového rokovania vlády Slovenskej republiky v Trebišove. Na základe prílohy uznesenia vlády č. 601 bude mestu Trebišov poskytnutá dotácia vo výške 432.000 € na rekonštrukciu plavárne a 85.000 € na zveľadenie priestorov amfiteátra. Schválená bola ešte dotácia 100.000 € na opravu strechy telocvičnice CZŠ sv. Juraja, ktorá je majetkom mesta a 50.000 € na prekrytie jedinečnej expozície poľnohospodárskych strojov v areáli Vlastivedného múzea. Celková výška dotácií tak dosiahne 667.000 € (20.094.042. Sk). Dobrou správou najmä pre obyvateľov časti „za koľajami“ je prijaté uznesenie vlády na zabezpečenie zintenzívnenia kontrol

zaťaženia nákladných vozidiel na ceste I/79 a opatrenia na spustenie prípravných prác k realizácii stavby „I/79 Hriadky Trebišov, preložka cesty“. Pozitívnym prínosom je aj úloha pre ministerstvo dopravy pripraviť projektovú dokumentáciu na stavebné povolenie stavby „TIOP Trebišov“. Ten, ako jedna z najväčších investícií Železníc SR, má zabezpečiť do roku 2018 o. i. aj prepojenie uvedenej časti s mestom podchodom pre peších pod železničnou traťou.

Z pohľadu rozvoja regiónu, mesta a tvorby pracovných miest sa javí ako veľmi dôležitý parlamentom schválený zákon o podpore regiónov s vysokou mierou nezamestnanosti, kam spadá aj okres Trebišov. Vytvára sa tak priestor na získanie podpory štátu pre prípadných investorov tvoriacich nové pracovné miesta v tejto oblasti. Uvedené opatrenia sú jedny z mnohých, ktoré v krátkodobom, ale i dlhodobom horizonte môžu ponúknuť mestu a jeho okoliu progres, ktorý tu dlhodobo absentoval.

Milí Trebišovčania, dovoľte mi adresovať touto cestou tri veľké poďakovania. Prvé všetkým partnerom a organizáciám, s ktorými sme v roku 2015 rozvíjali vzájomnú spoluprácu a realizovali spoločné aktivity. Druhé ďakujem adresujem všetkým jednotlivcom a kolektívom úspešne reprezentujúcim mesto Trebišov. Osobitne by som však chcel vyzdvihnúť najmä ocenenie prof. Štefana Bubána, ktorý výberom diel svojej výtvarnej modernej reprezentuje SR a aj svoj kraj na pôde sídla Rady Európy v Bruseli. Výnimočné úspechy zavŕšené postupom na budúcoročné olympijské hry v Rio de Janeiro dosiahla v tomto roku vytrvalostná bežkyňa Katka Berešová. V jej prípade ide o neoceniteľné zviditeľnenie nielen osoby športovkyne, ale i mesta odkiaľ pochádza. Tretie ďakujem, to najväčšie, patrí všetkým Vám, Trebišovčania, za to, že vďaka Vašej podpore a záujmu o veci verejné má zmysel práca všetkých nás.

Vážení občania, v mene všetkých zamestnancov Mesta Trebišov Vám želim príjemné a pokojné prežitie vianočných sviatkov v kruhu svojich najbližších a do nového roka 2016 najmä pevné zdravie, veľa dobrých správ do Vašich domovov a naplnenie osobných predsavzatí.

PhDr. Marek Čižmár, primátor mesta Trebišov

## Mesto Trebišov nepodpísalo zmluvu s dodávateľom v projekte „Modernizácia verejného osvetlenia v Trebišove 1. etapa“

Dňa 6.8.2015 podalo Mesto Trebišov na Ministerstvo hospodárstva SR Žiadosť o nenávratný finančný príspevok (ďalej NFP) pre projekt „Modernizácia verejného osvetlenia v Trebišove 1. etapa“ v rámci výzvy Ministerstva hospodárstva SR v operačnom programe „Konkurencieschopnosť a hospodársky rast“, kód výzvy KaHR-22VS-1501. Realizácia projektu pozostávala zo spracovania svetelnotechnickej štúdie, samotnej výmeny svietidiel a rozvádzačov a svetelnotechnického merania po ukončení prác, ktorým by sa preukázala požadovaná úspora. Podmienkou poskytnutia NFP bolo ukončiť celý tento proces do 31.12.2015. Schvaľovací proces žiadosti pozostával z dvoch etáp, a to z odsúhlasenia svetelnotechnickej štúdie vrátane rozpočtu a povinných príloh a kontroly procesu verejného obstarávania.

Pri spracovaní žiadosti sa predkladal časový harmonogram plnenia jednotlivých etáp projektu, pričom sa predpokladalo, že práce budú realizované do 15.11.2015 tak, aby bolo možné následne vykonať svetelnotechnické meranie úspory, odstrániť prípadné nedostatky a ukončiť financovanie projektu do stanoveného termínu 31.12.2015. Proces verejného obstarávania bol ukončený v septembri 2015.

Rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP vo výške najviac 611.875,73 € bolo mestu doručené 21.10.2015. V ten istý deň bolo MH SR zaslané na kontrolu verejné obstarávanie. Zmluva o poskytnutí NFP bola mestu doručená až 23.11.2015 a kladný výsledok z kontroly verejného obstarávania bol mestu doručený 2.12.2015. Nakoľko termín ukončenia prác (15.11.2015) - modernizácie verejného osvetlenia stanovený vo výzve na predkladanie ponúk vo verejnom obstarávaní vrátane návrhu zmluvy uplynul, vedenie mesta sa, po dôkladnom zvážení možných rizík vyplývajúcich pre mesto a jeho občanov, rozhodlo nepodpísať zmluvu s víťazným uchádzačom verejného obstarávania a predmetný proces verejného obstarávania zrušiť. Vzhľadom na to, že v tomto prípade ide o verejné zdroje, bolo by nezodpovedné vystavovať mesto možnému riziku platenia pokuty, resp. napadnutia platnosti zmluvy.

Napriek uvedeným skutočnostiam vedenie mesta adresuje poďakovanie všetkým zamestnancom, ktorí sa podieľali na príprave tohto projektu ako aj poslancom MsZ za jeho podporu pri hlasovaní. Snahou vedenia mesta bude aj naďalej vyvíjať aktivity na zlepšenie životného štandardu občanov Trebišova, pričom na ich financovanie sa bude snažiť využívať najmä externé zdroje.

## Vláda Slovenskej republiky rokovala v Trebišove

V meste Trebišov sa 4. novembra 2015 uskutočnilo výjazdové rokovanie vlády, na ktorom sa vládnym kabinetom rozhodol podporiť príslušný región. Predstavitelia štátu vyčlenili na rozvoj okresu Trebišov 2,2 milióna eur. Mesto Trebišov získalo dotáciu vo výške 432.000 eur na rekonštrukciu plavárne a 85.000 eur, ktoré budú použité na prekrytie javiska, realizáciu sedenia a výstavbu hygienického zázemia v amfiteátri trebišovského parku. Okrem tejto výraznej investície vláda podporí aj ďalších 51 projektov v jednotlivých obciach okresu.

Vláda tiež uvoľnila viac než 1,2 milióna eur na podporu zamestnávania uchádzačov o zamestnanie, ktorí sú v pôsobnosti Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Trebišov a na vytváranie pracovných miest pre mladých ľudí do 29 rokov. Na protipovodňové opatrenia je pre región vyčlenených 25 miliónov eur.



## Podpredseda vlády SR a minister vnútra Robert Kaliňák daroval DHZ v Trebišove nové hasičské auto

Stredom 4. novembra 2015 v priestoroch parkoviska pri Mestskom úrade v Trebišove slávnostne odovzdal podpredseda vlády SR a minister vnútra Robert Kaliňák nové hasičské vozidlo značky Iveco Daily Dobrovoľnému hasičskému zboru mesta Trebišov.

Trebišovskí dobrovoľní hasiči získali auto z projektu pripravenosti Slovenska v boji so živelnými pohromami, vďaka ktorému sa takáto pomoc dotkne až 1400 obcí na Slovensku.

Minister vnútra SR ocenil prácu hasičov, ktorí dobrovoľne bez ohľadu na odmenu a na úkor svojho času sú ochotní a stále pripravení pomôcť svojim obciam a obyvateľom.

## Slávnostné odovzdanie projektu odkanalizovania ulíc a rozšírenie kapacity ČOV

Začiatkom novembra 2015 bol slávnostne ukončený projekt s názvom „Trebišov - odkanalizovanie ulíc a rozšírenie kapacity čistiareň odpadových vôd“. Stavebné práce skončili koncom júna 2015. Odhalenia pamätnej tabule k ukončeniu projektu sa zúčastnil predseda vlády SR Robert Fico, minister životného prostredia SR Peter Žiga, poslanec NR SR Róbert Puci, generálny riaditeľ a predseda predstavenstva VVS, a.s. Stanislav Hreha a primátor mesta Trebišov Marek Čižmár.

Projekt realizovala VVS, a.s., Košice od apríla minulého roka. Jeho ambíciou bolo odkanalizovanie oblasti Trebišov, Trebišov - Milhostov, Nový Ruskov a Vojčice. Novovybudovaná kanalizácia sa napája na existujúcu Čistiareň odpadových vôd Trebišov, ktorej kapacita bola doposiaľ nedostačujúca. Z toho dôvodu bolo nutné zvýšiť kapacitu ČOV a zabezpečiť dosiahnutie požadovaných limitov v ukazovateľoch vo vypúšťaných vodách. Rozšírením kanalizácie sa zlepšia odtokové pomery v stokovej sieti počas privalových dažďov.

Na realizáciu projektu sa použilo 10 mil. eur. Finančné zdroje boli čerpané z Kohézneho fondu EÚ, štátneho rozpočtu SR a z príspevku VVS, a.s., Košice.

## Ukončenie projektu Učíme sa celý život



Učíme sa celý život je názov projektu, v rámci ktorého prebiehali vzdelávacie aktivity pre seniorov z okresu Trebišov. Projekt začalo predchádzajúce vedenie mesta v roku 2014 a aktívne sa doň zapojilo 122 seniorov z okresu Trebišov, z toho 28 mužov a 94 žien. Najmladší účastník má 53 rokov, najstarší 82 rokov. Seniori sa vzdelávali v moduloch rozvíjajúcich digitálne



kompetencie, matematické kompetencie, spoločenské kompetencie, zamerané na optimálne fyzické zdravie a zdravý životný štýl, občianske kompetencie, spoločenské kompetencie a základné kompetencie v oblasti vedy, techniky a kultúrneho povedomia. V období od 16.9.2014 do 30.10.2015 sa uskutočnilo 134 vzdelávacích kurzov, na ktorých sa celkovo zúčastnilo 1722 účastníkov.

Projekt bol ukončený 10. novembra 2015 slávnostným odovzdaním osvedčení účastníkom vzdelávania a "čokoládových medailí" za aktívnu účasť na vzdelávacích aktivitách. Podporil aktívne starnutie a rozšíril vedomostí a zručností seniorov, ktoré zvýšia nezávislosť a kvalitu života starších osôb. Nadobudnuté vedomosti im pomôžu pružne sa prispôbiť rýchlo sa meniacim situáciám v spoločnosti. Vzdelávací program „Učíme sa celý život“ bol realizovaný Mestom Trebišov v spolupráci s Univerzitou Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach. Účastníci získali osvedčenie za absolvovanie 30-tich hodín vzdelávania.

Vzdelávanie bolo bezplatné, t.j. financované z projektu. Garant vzdelávacieho programu: RNDr. Slávka Blichová - UPJŠ Košice.

## Deň otvorených dverí na OR PZ v Trebišove

Okresné riaditeľstvo Policajného zboru v Trebišove v spolupráci s Mestom Trebišov zorganizovalo 26. novembra 2015 pre vybraných žiakov základných škôl a ich riaditeľov podujatie s názvom Deň otvorených dverí na Okresnom riaditeľstve Policajného zboru v Trebišove.

Cieľom tohto dňa bolo popularizovať činnosť jednej z bezpečnostných zložiek Slovenskej republiky a podporiť vytváranie pozitívneho obrazu na prácu príslušníka policajného zboru.

Uskutočniť tento DOD vzišiel z iniciatívy okresného riaditeľa PZ v Trebišove plk. JUDr. Radoslava Fedora. Pilotné podujatie je ďalším krokom k úspešnej spolupráci OR Policajného zboru v Trebišove s Mestom Trebišov a so základnými školami, ktoré sú v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti. Práve takýto typ podujatí napomáha žiakom v ich rozhodovaní sa pri voľbe ďalšieho štúdia, k výberu povolania a prispieva k lepšej informovanosti mládeže v oblasti trestnoprávnej zodpovednosti.

## Správna rada OZ Slavoj Trebišov má nové personálne zloženie

Utorok 24. novembra 2015 sa na pôde Mestského úradu v Trebišove konalo mimoriadne Valné zhromaždenie členov občianskeho združenia Slavoj Trebišov. Hlavným dôvodom zhromaždenia bola voľba nových členov Správnej rady Slavoj Trebišov.

Novými členmi Správnej rady sa stali: *Marek Dragula, Stanislav Farkaš, Jozef Gazdag, Erol Hasani, Tomáš Krochta, Jozef Krucovčín, Ján Staš*. Personálne zloženie Správnej rady si za prezidenta OZ Slavoj Trebišov zvolilo Ing. Jozefa Gazdaga.

## Mesto Trebišov postavilo deťom na sídlisku Stred detský domček



Vedenie mesta sa rozhodlo pomôcť deťom zo sídliska na ulici Komenského v možnostiach trávenia ich voľného času. Deti tejto časti mesta prejavili záujem o drevený domček, v ktorom by sa radi venovali hrám aj počas nepriaznivého počasia. Mestu sa podarilo nájsť darcov, ktorí sa rozhodli finančne podieľať na zabezpečení domčeka. Pracovníkom mesta pri stavaní pomáhali deti a ich rodičia. Postavený detský domček je zo severského smreku a skladá sa z predmontovaných panelových stien, dvoch menších okien s plexisklom a dvier s otváraním na terasu, ktorá je jeho súčasťou. Kvalitný a bezpečný domček je možné využívať neobmedzene.

## Stretnutie s Mikulášom

Do Trebišova prišiel na stretnutie s najmenšími Mikuláš. Na Námestí Štefana Boleslava Romana bol pre deti pripravený rozprávkový program, v ktorom sa predstavili členovia Divadla na predmestí zo Spišskej Novej Vsi s čínohernou rozprávkou Láska ako dar. Deti sa tešili nielen z divadla, ale aj z rozsvietenia vianočného stromčeka za prítomnosti primátora mesta. S veľkou nádejou v očiach čakali na sladkosti, ktoré im rozdával Mikuláš s anjelikom a čertom. Počas celého podujatia si rodičia s deťmi prezerali živý betlehem a mini zoo.



## Pracovná terapia s klientmi Mestského útulku v Trebišove

V Mestskom útulku Trebišov sa pre prijímateľov sociálnej služby, ktorí poberajú dávku v hmotnej núdzi a ďalšie sociálne príspevky, realizuje raz mesačne činnosť pracovnej terapie. Pracovná terapia je zameraná na osvojenie pracovných návykov a zručností týchto klientov, za účelom obnovy, udržania a rozvoja ich schopností a následného začlenenia do spoločnosti. Na predvianočnom pracovnom stretnutí sa klienti zamerali na zhotovenie vencov z recyklovateľného materiálu. Zhotovený vianočný veniec im spestril a vyplnil prázdne miesto na stole v spoločenskej miestnosti. Sociálna pracovníčka touto činnosťou klientov povzbudzuje k samostatnosti a aktivizácii do každodenných činností. Pracovnú terapiu pre klientov útulku zabezpečuje Mgr. Petronela Lučanská, referentka odd. sociálnych vecí.



## Mesto pripravuje projekt Nočný beh Trebišov

Mesto Trebišov v spolupráci s OZ STOPA pripravuje športovo-spoločenské podujatie s názvom Nočný beh Trebišov, ktoré sa uskutoční v júni 2016 pod záštitou primátora mesta. Podujatie sa zrealizuje v amfiteátri mestského parku v Trebišove po dĺžke dvoch tratí: 5 km (kratší beh) a 10 km (dlhší beh). Nočný beh má predpoklad vytvoriť priestor pre zmysluplné trávenie jedného z letných večerov okrem športovcov aj širšej verejnosti, ktorá by vyšla do trebišovských ulíc podporiť svojich priateľov či známych. Bližšie informácie budú zverejnené na webovom sídle mesta /[www.trebisov.sk/](http://www.trebisov.sk/).

## Silvester v meste

Mesto Trebišov pozýva všetkých občanov osláviť ukončenie starého roka a privítanie nového roka 2016 pred budovu Mestského

kultúrneho strediska, kde bude v čase od 23.00

do 01.00 h znieť reprodukováaná hudba.

Presne o polnoci bude odpálený ohňostroj.



## Ponuka kultúrno-spoločenských podujatí



18.12.2015 20.00 h  
26.12.2015 17.00 h  
27.12.2015 13.00 h

Koncert Helenine oči  
Predstavenie Divadla G  
Regionálna duchovná prehliadka  
vinšov, kolied, duchovných piesní  
a vianočných hier

Estrádna sála MsKS  
Divadelná sála MsKS  
  
Divadelná sála MsKS



## Program športových stretnutí

### Hokejové stretnutia

#### Liga dorastu:

19. december 2015 14:00  
Bardejov - Trebišov  
20. december 2015 10:30  
Bardejov - Trebišov

9. január 2016 14:00 Trebišov - Púchov  
10. január 2016 9:00 Trebišov - Púchov  
16. január 2016 14:00 Trebišov - D. Kubín

#### I. liga starších žiakov 9. a 8. ročník

II. časť nadstavbová 5.- 8:  
9. január 2015 Trebišov - Humenné  
16. január 2015 Michalovce - Trebišov  
23. január 2015 Bardejov - Trebišov  
30. január 2015 Humenné - Trebišov

#### I. liga mladších žiakov 7. a 6. ročník

II. časť nadstavbová 5.- 8:  
9. január 2015 Humenné - Trebišov  
16. január 2015 Trebišov - Michalovce  
23. január 2015 Trebišov - Bardejov  
30. január 2015 Trebišov - Humenné

#### 5. ročník a 4. ročník - Minihokej

10. január 2016  
Spišská Nová Ves - Trebišov  
17. január 2016 Trebišov - Michalovce

### Rozpis futbalových zápasov na jarnú časť súťažného ročníka 2015/2016

#### Program majstrovských futbalových zápasov jarnej časti TIPOS III. liga

13.3.2016 14,30 Trebišov - Lipany  
20.3.2016 15,00 V. Revištia - Trebišov  
27.3.2016 15,00 Trebišov - Moldava  
02.4.2016 15,30 Gíraltovce - Trebišov  
10.4.2016 15,30 Trebišov - Vyš. Opatské  
17.4.2015 16,00 Snina - Trebišov  
24.4.2016 16,00 Trebišov - Sabinov  
01.5.2016 16,30 Pušovce - Trebišov  
08.5.2016 16,30 Trebišov - Plavnica  
15.5.2016 16,30 Humenné - Trebišov  
22.5.2016 17,00 Trebišov - Vranov  
29.5.2016 17,00 Prešov B - Trebišov  
05.6.2016 17,00 Trebišov - Stropkov  
12.6.2016 17,00 Krásna - Trebišov

#### Program majstrovských futbalových zápasov jarnej časti II. ligy starší a mladší dorast

12.3.2016 10,00 a 12,15 Lipany - Trebišov  
19.3.2016 10,00 a 12,15 Trebišov - Kechnec  
26.3.2016 10,00 a 12,15 Trebišov - Ľubotice  
03.4.2016 10,00 a 12,15 Vranov - Trebišov  
09.4.2016 10,00 a 12,15 Trebišov - Koš. Nová Ves  
16.4.2016 10,00 a 12,15 Lokomotíva Košice - Trebišov  
23.4.2016 10,00 a 12,15 Trebišov - Stropkov  
30.4.2016 10,00 a 12,15 KAC Košice - Trebišov  
07.5.2016 10,00 a 12,15 Trebišov - Humenné  
15.5.2016 10,00 a 12,15 Poprad - Trebišov  
21.5.2016 10,00 a 12,15 Trebišov - Svit  
28.5.2016 10,00 a 12,15 Sp. Nová Ves - Trebišov  
04.6.2016 10,00 a 12,15 Trebišov - Snina  
11.6.2016 10,00 a 12,15 Gíraltovce - Trebišov

#### Program majstrovských futbalových zápasov jarnej časti I. ligy starších žiakov - základná časť

27.3.2016 10,00 a 12,00 Trebišov - Snina  
03.4.2016 10,00 a 12,00 Lipany - Trebišov

#### Program majstrovských futbalových zápasov jarnej časti I. ligy mladších žiakov - základná časť

25.3.2016 14,00 a 16,00 Snina - Trebišov  
03.4.2016 10,00 a 12,00 Trebišov - Lipany

Šťastné a veselé!



MESTSKÝ INFOLIST TREBIŠOV - Vydavateľ: Mesto Trebišov, M.R.Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov, IČO: 00331996.  
Občasník distribuovaný zadarmo.

3.ročník. Dátum vydania: 18.12.2015. P.č.: 5/2015. Náklad: 6500 výtlačkov.  
ISSN 1339-0805. Evidované Ministerstvom kultúry SR pod číslom EV 4692/12.